

CAIMAN

背負式エンジンブロワ
Бензиновая ранцевая
воздуходувка

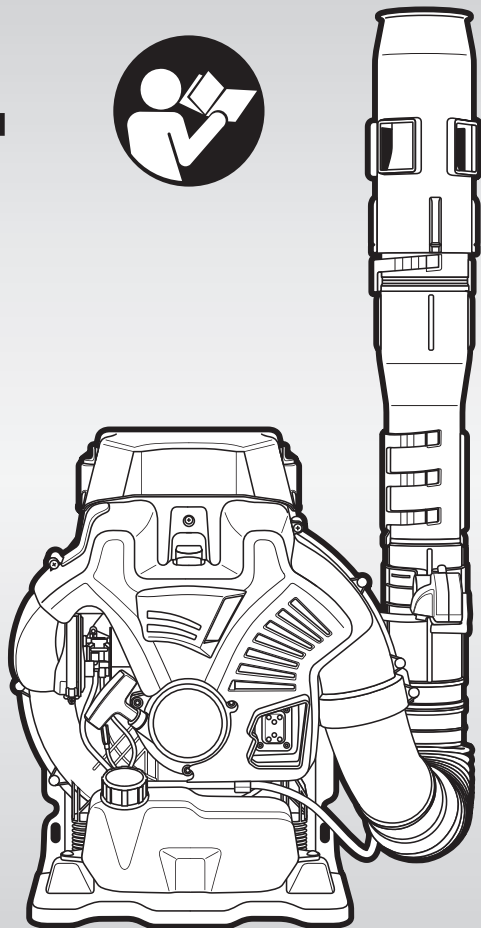


モデル/Модель

竜巻

TORNADO PB900

取扱説明書
Руководство
пользователя



EAC

MADE **IN** JAPAN



お買いあげありがとうございます。
ご使用になる前に、必ずこの
取扱説明書をお読みください。

Благодарим за покупку. Перед использованием,
пожалуйста, прочитайте данное руководство.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Используйте данный продукт для очистки дёрна, спортивных полей, парков и дорог от сухих листьев.



Предупредительные знаки

- Всегда сохраняйте в чистоте предупреждающие знаки.
- На продукте можно увидеть следующие предупреждающие знаки:



Внимательно читайте руководство по эксплуатации. Убедитесь, что полностью прочли руководство перед началом работы.



Не используйте устройство рядом с открытым огнем, в месте заправки топлива или при выполнении технического обслуживания.



Наденьте персональное защитное оборудование. Всегда надевайте защитные средства: головной убор, защитные очки, наушники.

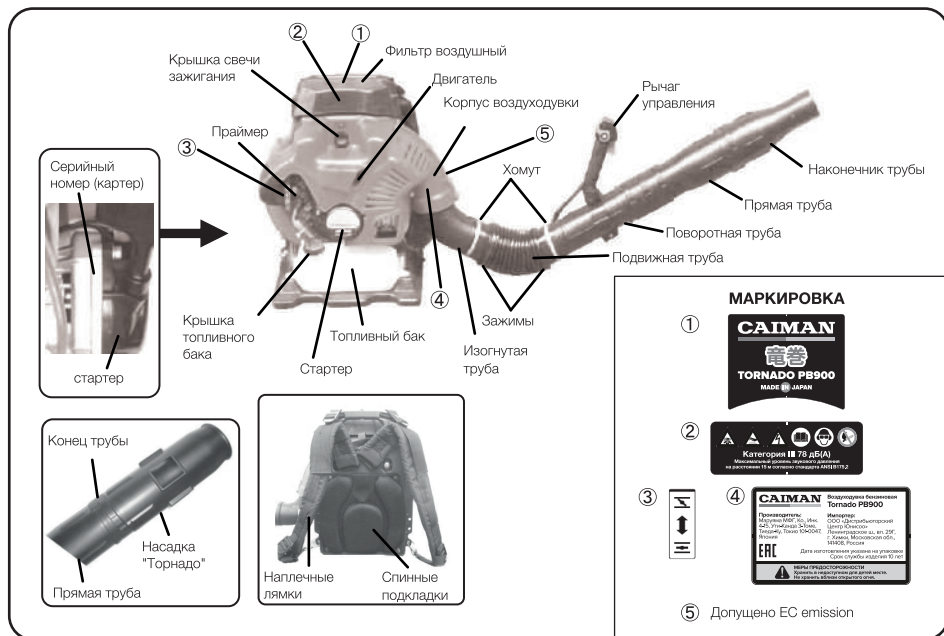


Опасность вдыхания выхлопных газов. Не вдыхайте выхлопные газы двигателя.



Внимание! Высокая температура! Глушитель, ребра цилиндра и т.д. имеют высокую температуру. Не дотрагивайтесь до них.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ



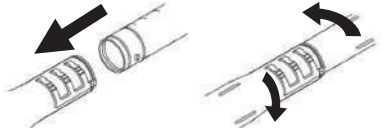
1 Просмотрите все части воздуходувки (см. рисунок).



2 При помощи плоской отвертки и хомута соедините гибкую трубу с изогнутой трубой. Затем используйте второй хомут для соединения поворотной трубы с гибкой трубой. Затяните все отвёрткой.

3 Закрепите рычаг подачи воздуха на поворотной трубе и затяните при помощи стопорной ручки (см. стр. 4).

4 Соберите прямую трубу и наконечник трубы. Подсоедините собранные трубы к поворотной трубе (см. рис.).



Насадка "Торнадо" создает более широкий поток воздуха, что позволяет проще сдувать мусор, чем это удастся остальным схожим воздуходувкам.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Удостоверьтесь, что ранцевая воздуходувка собрана правильно и что все зажимы и фитинги закреплены.

Рычаг подачи воздуха

Перед началом работы с ранцевой воздуходувкой ослабьте ручку у рычага подачи воздуха, отрегулируйте под себя и закрутите ручку для фиксации рычага.



Когда ранцевая воздуходувка находится на спине у оператора, рычаг подачи воздуха должен быть закреплен на трубе.

ОСТОРОЖНО!

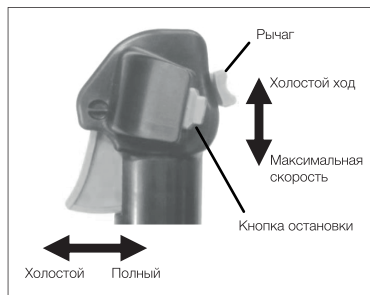
1 Выключение двигателя

Перед выключением двигателя дайте ему поработать на холостом ходу.

- Никогда не выключайте двигатель путем закрытия воздушной заслонки.
- Никогда не останавливайте двигатель на скорости выше холостой.

2 Транспортировка и хранение

- Перед транспортировкой выключите двигатель и дайте ему остыть.
- Не кладите продукт на сухую траву или близ воспламеняющихся объектов, пока двигатель не остынет.



Верхняя позиция рычага - это холостой ход, а нижняя позиция – полный ход.

Рекомендуемое топливо

Используйте чистый, без содержания свинца бензин с октановым числом АИ 92 и выше. Чтобы быть уверенным в качестве бензина, используйте его не позднее 30 дней со дня залива в топливный бак. Используя бензин без содержания свинца, вы продлеваете срок жизни двигателя и свечи зажигания. Использование бензина класса «премиум» не обязательно.

ОСТОРОЖНО!

ВАЖНО: Никогда не используйте бензин с содержанием метанола, содержание спирта не должно превышать 10%, потому что это может повредить топливную систему.

Не используйте добавки к топливу за исключением тех, что предлагает производитель топлива для стабилизации его во время хранения.

Не рекомендуется использовать стабилизаторы, содержащие этанол, метанол и изопропил. Добавки не используются для повышения мощности продукта.

Топливо: смесь бензина и масла

ОПАСНО! В данной ранцевой воздуходувке установлен двухтактный двигатель. Внутренние движущиеся части двигателя, такие как: подшипники коленвала, поршень, поршневые подшипники требуют маслоторопливной смеси для работы. Ошибка в смеси масла с бензином и нарушение пропорций масла и бензина может повлечь серьёзные повреждения двигателя и привести к потере гарантии. Для приготовления топливной смеси рекомендуем использовать 2-тактное масло Cairman 50:1 или другое качественное масло для двухтактных двигателей.

ВНИМАНИЕ

Бензин очень огнеопасный и может детонировать при определённых условиях. Отключите двигатель. Не курите. Убедитесь, что место хорошо проветривается и нет риска воспламенения или возникновения искры. Это также относится и к солнечному свету.

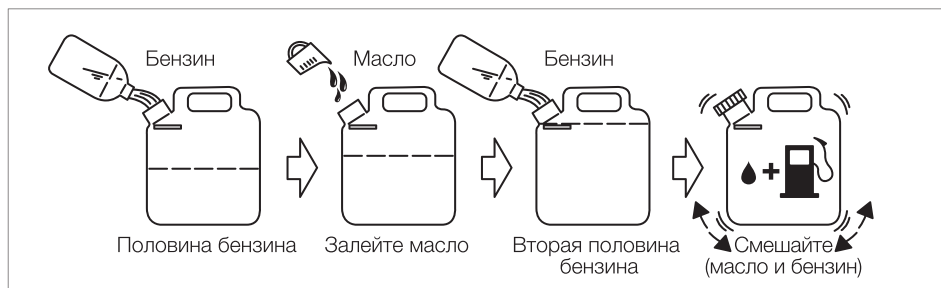
Топливная смесь: Используйте топливную смесь с двухтактным маслом Cairman или другую качественную смесь для двухтактного двигателя с воздушным охлаждением в пропорциях: масло 50, бензин 1 или 50:1.

Бензин	:	2-тактное масло
5 л	:	100 мл
10 л	:	200 мл
20 л	:	400 мл

ОСТОРОЖНО! Если вы не используете двухтактное масло Cairman, никогда не заливаете смесь с соотношением масла к бензину меньше, чем 50:1. Для получения правильной смеси следуйте пункту «Инструкция по смешиванию».

Соотношения меньше, чем 50:1, (например, 60:1, 80:1, 100:1), снижают количество смазки поступающей к вращающимся частям, что вызывает изнашивание и повреждение двигателя.

Инструкция по смешиванию: всегда смешивайте бензин и масло в чистых и предназначенных для топлива контейнерах. Отметьте контейнер для определения того, что в нем хранится смесь для ранцевой воздуходувки. Используйте обычный, не содержащий свинец бензин и наполните контейнер наполовину бензином. Затем добавьте в нужной пропорции масло, а после этого залейте оставшееся количество бензина. Закройте прочно контейнер, потрясите его, чтобы перемешать масло с бензином перед тем, как залить его в бак ранцевой воздуходувки.



Во время заправки ранцевой воздуходувки топливом протрите крышку топливного бака, чтобы избежать попадания грязи в топливный бак. Всегда встряхивайте вашу смесь перед заливкой топлива. Всегда используйте воронку, чтобы не допустить проливания. Заполните бак, не доливая до краев 1-2 см. Не заливаете смесь в топливный бак до краёв.

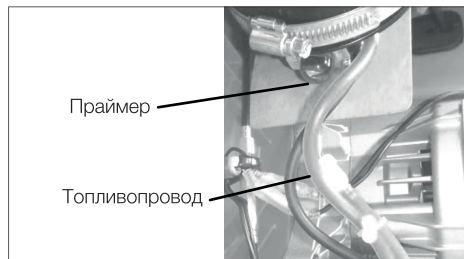
На заметку:

- Никогда не смешивайте масло и бензин прямо в баке воздуходувки.
- Не курите близко к бензину.
- Не заливаете в бак смесь до остывания двигателя.
- Удалите пролитую смесь и бензин перед началом работы.
- Отойдите хотя бы на 3 метра от точки залива смеси перед запуском двигателя.

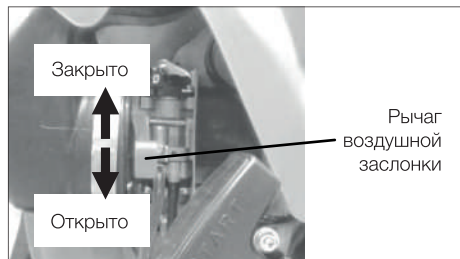
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приступая к работе

- 1** Нажимайте на праймер под карбюратором до тех пор, пока смесь не будет видна в топливопроводе.



- 2** Передвиньте рычаг воздушной заслонки полностью в верхнее положение в позицию «Закрыто». Если двигатель уже разогрет, оставьте в положении «Открыто».



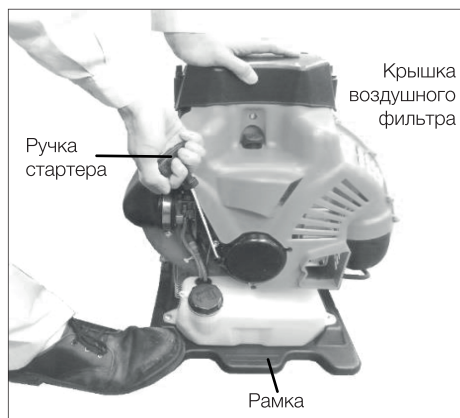
- 3** Установите рычаг дроссельной заслонки на 1/2 скорости.



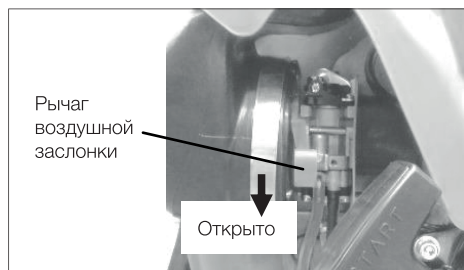
- 4** Обойдитесь рукой на крышку воздушного фильтра и аккуратно наступите на рамку ногой.

Потяните резко на себя ручку стартера, чтобы запустить двигатель.

На заметку: достаточно короткого рывка рукой. Никогда не тяните ручку стартера на всю его длину. Никогда не отпускайте ручку стартера до момента его полного возврата.



- 5** Разогреваем двигатель. Когда двигатель запущен, медленно переключите рычаг воздушной заслонки в нижнее положение «Открыто». Дайте разогреться двигателю на низких оборотах.



Если двигатель воздуходувки не запускается после проделанных выше шагов, обратитесь в авторизованный дилерский центр.

Инструкция по управлению воздуходувкой

Когда двигатель разогрет, наденьте ранцевую воздуходувку на спину.
Когда воздуходувка надета, отрегулируйте необходимую для работы скорость подачи воздуха.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не работайте с ранцевой воздуходувкой, если устали.
- Никогда не работайте с ранцевой воздуходувкой без должной защиты (одежда, очки и др.)



ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать перегрев и заклинивание двигателя, необходимо очищать отверстия в корпусе воздуходувки от грязи, пыли и других загрязнений. Поломка двигателя, вызванная плохим уходом за воздуходувкой, не покрывается гарантией.

Остановка двигателя

Всегда перед завершением работы дайте двигателю поработать на минимальных оборотах пару минут, чтобы он остыл. Чтобы остановить двигатель, нажмите кнопку «Остановка двигателя» до полной его остановки.



ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ

- Не пытайтесь запускать или работать с воздуходувкой, если обнаружена течь из сопла её трубы.
- Всегда отсоединяйте свечу зажигания при обслуживании двигателя для предотвращения внезапного его запуска.

Периодичность обслуживания

Вид обслуживания	Ежедневно	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверка и залив топлива	●			
Проверка на утечку топлива	●			
Проверка болтов, гаек и винтов (затянуты, присутствуют)	●			
Очистка топливного фильтра		●		
■ Очистка воздушного фильтра		●		
■ Очистка отверстий корпуса от пыли и грязи		●		
Затягивание болтов и гаек			●	
Очистка свечи зажигания и регулировка зазоров электродов			●	
■ Удаление грязи и пыли с рёбер цилиндра			●	
● Удаление скоплений нагара в выхлопной системе			●	
Замена топливного фильтра				●
Замена свечи зажигания				●
Замена воздушного фильтра				●
● Удаление скоплений нагара на головке поршня и в камере сгорания				●
● Проверка движущихся частей коленвала, шатуна и др.				●
Замена топливопровода, прокладки крышки топливного бака	Рекомендовано производить замену каждые 3 года			

- Данный вид операций должен производиться только в авторизованном сервисном центре.
- Данный вид операций должен производиться оператором.

На заметку:

Указанные интервалы обслуживания должны соблюдаться.


Обслуживание может производиться чаще указанных периодов в зависимости от условий работы. Используйте стандартное масло Saiman 50:1 для 2-тактных двигателей.

Воздушный фильтр

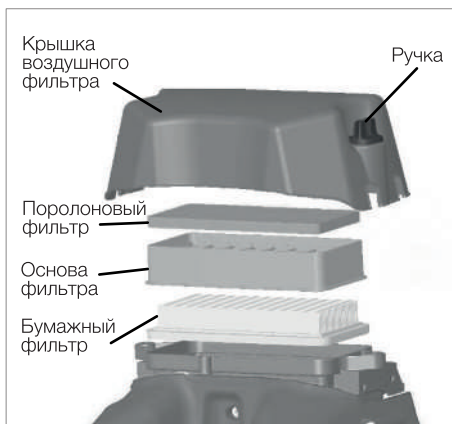
Интервал обслуживания

- Воздушный фильтр должен чиститься и проверяться при каждом запуске ранцевой воздуходувки или чаще при работе в тяжелых пыльных условиях.
- Заменяйте его после каждых 100 часов работы.

Чистка воздушного фильтра

Переведите рычаг воздушной заслонки () в закрытое положение.

- ① Ослабьте ручку и удалите крышку воздушного фильтра.
- ② Отделите «поролоновый фильтр» и «бумажный фильтр» от основы воздушного фильтра.
- ③ Прочистите фильтр.
 - Поролоновый фильтр
Промойте поролоновый фильтр мыльным раствором и высушите фильтр.
 - Бумажный фильтр
Замените фильтр, если он повреждён или слишком загрязнён.
- ④ Соберите компоненты в обратном порядке.
- ⑤ Установите крышку фильтра и затяните ручку.



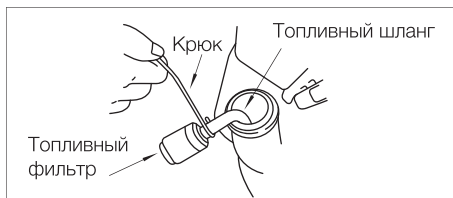
Топливный фильтр

Интервал обслуживания

- Топливный фильтр должен чиститься и проверяться на повреждения каждые 25 часов работы.
- Топливный фильтр подвергается замене после каждых 100 часов работы.

Замена топливного фильтра

Топливный фильтр прикреплен к концу топливопровода внутри топливного бака.



Для того, чтобы заменить топливный фильтр:

- ① Топливный бак должен быть пустым.
- ② Удалите крышку топливного бака.
- ③ Используя тонкий крюк, аккуратно вытяните топливный фильтр из отверстия топливного бака.
- ④ Схватитесь за топливный шланг рядом с креплением топливного фильтра и удалите фильтр, но не упустите шланг.
- ⑤ Пока вы держите шланг, подсоедините новый фильтр.
- ⑥ Опустите новый топливный фильтр обратно в бак.
- ⑦ Убедитесь, что фильтр не застрял в углу бака и что его шланг не загнулся перед заправкой топливом.

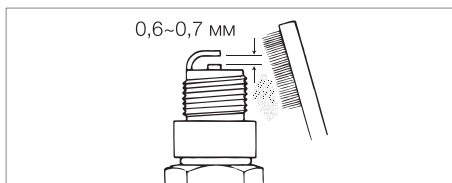
Свеча зажигания

Интервал обслуживания

- Свеча зажигания должна проверяться каждые 25 часов.
- Заменяйте свечу зажигания после каждых 100 часов работы.

Обслуживание свечи зажигания

- ① В двигателе комнатной температуры покрутите несколько раз плотную насадку на свече зажигания вперед и назад, чтобы ослабить её, затем снимите насадку со свечи зажигания.
- ② Снимите свечу зажигания.
- ③ Прочистите электроды при помощи щётки.



- ④ Отрегулируйте расстояние промежутка электрода до 0,6 – 0,7 мм.
- ⑤ Замените свечу зажигания, если она повреждена, замаслена или если её электроды изнашивались.
- ⑥ Не слишком затягивайте свечу зажигания при установке. Максимальное усилие при затягивании примерно 10,7 – 16,6 Н*м.

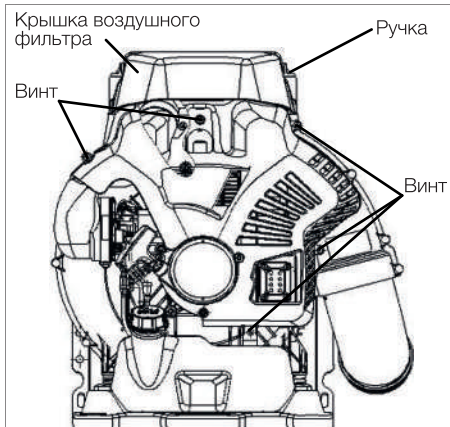
Рёбра охлаждения

Интервал обслуживания

Каждые 50 часов работы или раз в неделю, в зависимости от того, что произойдёт раньше, рёбра охлаждения необходимо чистить. Воздух должен свободно проходить через рёбра цилиндра для предотвращения перегрева двигателя. Листья, трава, грязь и другой мусор на рёбрах двигателя увеличивают температуру двигателя во время работы, что может привести к потере мощности и сокращению срока его службы.

Очистка рёбер охлаждения

- ① При комнатной температуре двигателя ослабьте ручку крышки воздушного фильтра.
- ② Выкрутите 5 винтов из крышки воздушного фильтра, затем снимите крышку.
- ③ Очистите от грязи и мусора рёбра охлаждения и около цилиндра.
- ④ Поставьте крышку обратно и затяните винты и ручку.



Общая чистка и закрепление



Потенциальная опасность

- Во время работы двигателя вращается крыльчатка и некоторые другие части двигателя.

Что может произойти

- Контакт с вращающимися частями может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Как избежать опасности

- Всегда выключайте ранцевую воздуховодку перед её чисткой и обслуживанием.

Глушитель выхлопной системы

Интервал обслуживания

Каждые 50 часов работы глушитель необходимо осматривать и прочищать.

Обслуживание глушителя

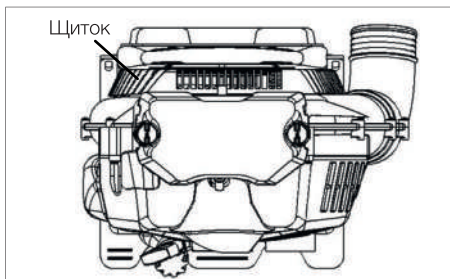
- ① При комнатной температуре двигателя ослабьте ручку крышки воздушного фильтра.
- ② Выкрутите 5 винтов с крышки воздушного фильтра, затем снимите крышку (см. пункт «Очистка ребер охлаждения»).
- ③ Прочистите глушитель жёсткой щёткой.
Важно: Будьте осторожны и не позволяйте мусору попадать в выхлопную систему, это может повредить двигатель.
- ④ Установите обратно крышку воздушного фильтра.

Рёбра охлаждения

Когда поток воздуха слабеет во время работы, заглушите двигатель и осмотрите щиток впуска воздуха на предмет засорений. Очистите от мусора щиток впуска воздуха.

ВНИМАНИЕ

Никогда не работайте с воздуховодкой без щитка на ней. Перед каждым использованием проверяйте, чтобы щиток был правильно прикреплён, не был повреждён и был чистым.



ХРАНЕНИЕ

Перед длительным хранением ранцевой воздуходувки сначала необходимо провести техническое обслуживание и при необходимости - ремонт. Опустошите топливный бак. Отсоедините топливопровод от карбюратора и прокачайте остатки при помощи праймера до полного слива топлива.

Запустите двигатель и дайте ему проработать до его самостоятельной остановки. Потяните несколько раз за ручку стартера, чтобы полностью выработать топливо. Удалите свечу зажигания и залейте немного масла в цилиндр. Медленно потяните за ручку стартера, чтобы привести поршень в положение верхней мертвой точки. Установите свечу зажигания. Покройте тонким слоем масла все металлические поверхности и храните ранцевую воздуходувку в сухом месте.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Характеристики могут изменяться в зависимости от дальнейшего совершенствования продукта без предварительного уведомления пользователя.

Модель	Tornado PB900
Габариты Д x Ш x В	365 x 500 x 550 мм
Сухой вес	10.9 кг
Тип двигателя	MARUYAMA/2-х тактный с воздушным охлаждением CE800
Объём двигателя	79.2 мл
Система зажигания	Электронная
Карбюратор	Мембранный
Ёмкость топливного бака	2.1 л
Уровень звукового шума	113 дБ(А)
Вибрация	1.2 м/с ² (Рычаг дроссельной заслонки)
Топливная смесь	50:1 Используйте масло Cairnan 50:1 для 2-х тактных двигателей или любое другое качественное масло для 2-х тактных двигателей с воздушным охлаждением.

Шумовое излучение

Уровень звуковой мощности, измеренный, 112 дБ (А)

Уровень звуковой мощности, гарантированный, LWAG, 113 дБ (А)